



บันทึกข้อความ

คณะเศรษฐศาสตร์	วันที่รับที่
468	วันที่ 1 พค. 58
เวลา 13.20 น.	

ส่วนราชการ งานส่งเสริมการแลกเปลี่ยนกับต่างประเทศ กองวิเทศสัมพันธ์ โทร.026133024 (สัญญาณลักษณะ)

ที่ ศธ 0516.49/..... 0686..... วันที่ 29 เมษายน 2558

เรื่อง โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาที่ Kansai University of International Studies ประเทศญี่ปุ่น

เรียน คณบดีทุกคณะ

ด้วย กองวิเทศสัมพันธ์มีความประสงค์จะรับสมัครนักศึกษาเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนที่ Kansai University of International Studies ประเทศญี่ปุ่น ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัยคู่สัญญากับมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เพื่อไปศึกษาเป็นระยะเวลา 2 ภาคการศึกษา เริ่มตั้งแต่เดือนตุลาคม 2558 ทั้งนี้ ผู้ที่ผ่านการคัดเลือกจำนวน 1 คน จะมีสิทธิได้รับการเสนอชื่อเพื่อสมัครทุนรัฐบาลญี่ปุ่น โดยกำหนดเกณฑ์การรับสมัคร ดังนี้

คุณสมบัติผู้สมัคร

1. เป็นนักศึกษาปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ชั้นปีที่ 2 ขึ้นไป และต้องมีระยะเวลากลับมาเรียนที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ภายหลังจากการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนอย่างน้อย 1 ภาคการศึกษา

2. ไม่อยู่ในระหว่างการสมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาอื่นๆ
3. GPA 3.0 ขึ้นไป
4. มีผลทดสอบภาษาญี่ปุ่น Level 3 / N 3 ขึ้นไป
5. คุณสมบัติอื่นๆตามที่ KUIS กำหนด

เอกสารการสมัคร

1. ใบสมัครทุนของกองวิเทศสัมพันธ์ เลขที่ 99 / 2558
2. KUIS Exchange Student Application Form
3. เอกสารการสมัครอื่นๆตามที่ KUIS กำหนดใน KUIS List of Documents for Submission Exchange Student

วิธีการสมัคร เกณฑ์การคัดเลือก และเงื่อนไข

1. ยื่นใบสมัครและเอกสารประกอบการสมัคร พร้อมสำเนา 1 ชุด ผ่านคณะต้นสังกัดมายังรองอธิการบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์ ทั้งนี้ไม่รับเอกสารใบสมัครทางโทรสารหรือ E-mail

2. เกณฑ์การพิจารณาคัดเลือก

- 2.1 ความสมบูรณ์ครบถ้วนของคุณสมบัติผู้สมัครและเอกสารการสมัคร
- 2.2 ความสามารถทางด้านวิชาการ
- 2.3 ความรู้ความสามารถในการใช้ภาษาญี่ปุ่น
- 2.4 ลำดับในการรับใบสมัครตามเลขที่รับเอกสารของกองวิเทศสัมพันธ์

3. กองวิเทศสัมพันธ์จะขอสงวนสิทธิ์ในการคัดเลือกและพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสมที่สุดไปยังแหล่งทุน

4. นักศึกษาผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ที่ผ่านการดำเนินการคัดเลือกโดยกองวิเทศสัมพันธ์และได้รับการตอบรับเข้าเรียนจากมหาวิทยาลัยคู่สัญญา นักศึกษาจะมีสภาพเป็นนักศึกษาแลกเปลี่ยนมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์และต้องชำระค่าใช้จ่ายตามประกาศมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เรื่องกำหนดอัตราค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา ปีการศึกษา 2549

5. การตัดสินใจของมหาวิทยาลัยคู่สัญญาและกองวิเทศสัมพันธ์ ให้ถือเป็นที่สุด

6. ใบสมัครที่ส่งมาภายหลังกำหนดรับสมัครของกองวิเทศสัมพันธ์จะไม่ได้รับการพิจารณา

7. ในกรณีที่มหาวิทยาลัยเจ้าภาพไม่ได้ทำประกันชีวิตหรืออุบัติเหตุให้แก่ผู้ได้รับทุน ผู้ที่ได้รับทุนจะต้องทำประกันดังกล่าว ซึ่งต้องครอบคลุมระยะเวลาในระหว่างพำนักในต่างประเทศ

8. นักศึกษาจะต้องเทียบโอนรายวิชาและหน่วยกิต ตามระเบียบของสำนักทะเบียนและประมวลผล ทั้งนี้หากไม่เทียบโอนรายวิชาและหน่วยกิต สำนักทะเบียนและประมวลผลจะบันทึกสถานภาพนักศึกษาลงในใบรายงานผลการศึกษาจาก Study Abroad in Exchange Program เป็นคำว่า Leave

9. กองวิเทศสัมพันธ์ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงข้อมูลและเงื่อนไขการสมัครโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

กำหนดรับสมัคร บัดนี้ – 15 พฤษภาคม 2558

ติดต่อสอบถามได้ที่ งานส่งเสริมการแลกเปลี่ยนกับต่างประเทศ กองวิเทศสัมพันธ์ ตึกโดม
ชั้น 1 ทำพระจันทร์ โทร 02-613-3022, 3024 หรือที่ outbound.tu@gmail.com

จึงเรียนมาเพื่อโปรดประชาสัมพันธ์ให้นักศึกษาในสังกัดของท่านทราบทั่วกัน จักขอบคุณยิ่ง



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิรันดร์ วิศเวศวร)

รองอธิการบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์

รองอธิการบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์
ผอ. ร.ร. ๑๖๓๕
ผ.อ. ร.ร. ๑๖๓๕
ผ.อ. ร.ร. ๑๖๓๕
ผ.อ. ร.ร. ๑๖๓๕



เลขที่ 99/2558

ใบสมัครแข่งขันรับทุนการศึกษา งานส่งเสริมการแลกเปลี่ยนกับต่างประเทศ กองวิเทศสัมพันธ์

ชื่อทุน / โครงการ โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาที่ Kansai University of International Studies ประเทศญี่ปุ่น

ส่วนที่ 1 ประวัติและรายละเอียด (ผู้สมัคร)

1.1 ชื่อ-นามสกุล.....

Name-Surname.....

ชื่อเล่น.....

วัน/ เดือน/ ปีเกิด.....

อายุ..... ปี..... เดือน..... วัน.....

ปริญญาตรี คณะ.....

ประเภทโครงการ ☐ ภาคปกติ ☐ ภาคพิเศษ ☐ อื่นๆ

ชื่อโครงการ.....

นักศึกษาชั้นปีที่..... เลขประจำตัว..... คะแนนเฉลี่ยสะสม.....

วิชาเอก..... วิชาโท.....

จำนวนหน่วยกิตสะสม ณ ปัจจุบัน..... จำนวนหน่วยกิตที่กำหนดเมื่อสำเร็จการศึกษา.....

*** ถ้าเป็นนักศึกษาคณะนิติศาสตร์ ขอให้แปลงคะแนนจากเปอร์เซ็นต์เป็น GPA ด้วย ***

จำนวนหน่วยกิตที่คาดว่าจะต้องมาลงทะเบียนเรียนต่อที่มธ.หลังการเข้าร่วมโครงการ.....

(คาดว่า) สำเร็จการศึกษาปีการศึกษา..... (นับรวมเวลาไปแลกเปลี่ยนด้วย)

1.2 ที่อยู่.....

โทรศัพท์ (บ้าน)..... โทรสาร.....

มือถือ..... E-mail.....

ชื่อ-นามสกุลของบิดา.....

อาชีพ (โปรดระบุรายละเอียด).....

ชื่อ-นามสกุลของมารดา.....

อาชีพ (โปรดระบุรายละเอียด).....

1.3 ในกรณีที่ได้รับการคัดเลือกเข้าร่วมโครงการฯ บุคคลที่สนับสนุนด้านการเงินในระหว่างการศึกษาอยู่ในต่างประเทศคือ (ในกรณีที่ผู้ปกครองมิใช่บิดา/ มารดา).....

กรุณาให้เหตุผลประกอบ.....

1.4 ความสามารถด้านภาษาต่างประเทศ

☐ ภาษาอังกฤษ

☐ TOEFL คะแนนรวม.....

(Writing..... Reading..... Listening..... Speaking.....)

☐ IELTS คะแนนรวม.....

(Writing..... Reading..... Listening..... Speaking.....)

☐ ภาษาญี่ปุ่นระดับ ระดับ..... คะแนน.....

☐ ภาษาฝรั่งเศสระดับ ระดับ..... คะแนน.....

☐ ภาษาอื่นๆ (โปรดระบุ)..... คะแนน.....

รูปถ่าย

1.5 ความสามารถพิเศษ (ในกรณีที่ต้องการเขียนเพิ่มเติมให้เขียนในกระดาษอื่นได้)

☐ เล่นดนตรี

☐ ฟ้อนรำ

☐ ขับร้อง

☐ กีฬา

☐ ศิลปะประดิษฐ์

☐ ศิลปะป้องกันตัว

☐ อื่นๆ ระบุ

ข้อคำถามที่ 6-7 สามารถเขียนเพิ่มเติมในกระดาษอื่นได้ หรือสามารถทำเป็นคู่มือมายืนยันได้

1.6 ผลงานดีเด่น/ สร้างสรรค์/ รางวัลที่ได้รับ เรื่องเรียนหรือการทำกิจกรรมที่เคยปฏิบัติหรือกำลังปฏิบัติ

6.1

6.2

1.7 ทักษะการศึกษาและฝึกอบรมหรือประสบการณ์ในการเดินทางไปต่างประเทศ

7.1 ชื่อทุนหรือโครงการ

ประเทศ..... ระยะเวลา (เดือน/ ปี).....

1.8 ผู้สมัคร ☐ ยอมรับเงื่อนไขการรับสมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาที่ Kansai University of International Studies ประเทศญี่ปุ่น ต้องไม่อยู่ในระหว่างการสมัครเข้าร่วมโครงการนักศึกษาแลกเปลี่ยนโครงการอื่นใดของกองวิเทศสัมพันธ์และในระดับคณะจนกระทั่งใบสมัครได้รับการพิจารณาว่าเป็นที่สิ้นสุดแล้ว โดยกองวิเทศสัมพันธ์หรือมหาวิทยาลัยคู่สัญญา

1.9 ข้าพเจ้า ☐ ยืนยันว่า ข้าพเจ้าได้ทำการสืบค้นข้อมูลในส่วนที่เป็นด้านวิชาการ การใช้ชีวิตในต่างประเทศและเงื่อนไขการเป็นนักศึกษาแลกเปลี่ยนที่กำหนดโดยมหาวิทยาลัยคู่สัญญาเรียบร้อยแล้ว อีกทั้งได้ปรึกษากับคณะต้นสังกัด อาจารย์ที่ปรึกษาและผู้ปกครองแล้วเช่นกัน ทั้งนี้ ข้าพเจ้ารับทราบถึงข้อมูลที่ได้มาทั้งหมดและเห็นชอบด้วยทุกประการ

1.10 ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อความดังกล่าวข้างต้นนั้นเป็นความจริงทุกประการ หากข้าพเจ้าได้รับคัดเลือกรับสมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาที่ Kansai University of International Studies ประเทศญี่ปุ่น ข้าพเจ้ายินดีและพร้อมที่จะปฏิบัติตามประกาศและข้อกำหนดต่างๆทุกประการ หากมีการตรวจสอบพบในภายหลังว่ามีข้อความที่ไม่เป็นจริง ข้าพเจ้ายินดีให้ตัดสิทธิ์ในการสมัครและรับทุนดังกล่าว โดยไม่มีเงื่อนไข และยินยอมให้มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์พิจารณาลงโทษตามที่เห็นสมควร

ลงชื่อ..... ผู้สมัคร

(.....)

วันที่..... เดือน..... พ.ศ.....

สำหรับเจ้าหน้าที่คณะต้นสังกัดของนักศึกษากรอก

☐ ข้าพเจ้าได้ตรวจสอบแล้วว่านักศึกษาไม่ได้อยู่ในระหว่างสมัครทุนการศึกษาจากแหล่งทุนต่างๆและไม่อยู่ระหว่างการเข้าร่วมโครงการนักศึกษาแลกเปลี่ยนในระดับคณะ

ลงชื่อ.....

(.....)

ตำแหน่ง.....

ส่วนที่ 2 แผนการศึกษา (เขียนเป็นภาษาอังกฤษ)

Please write a brief statement (approx 300 – 500 words) in separate paper describing your background, study plan and courses which you would like to study and future plan after you complete your exchange study. As a prospective exchange student, you should address how you will represent Thammasat University while studying abroad. You should also describe how your study abroad experience can contribute to the improvement of the society.

ส่วนที่ 3 การเทียบโอนรายวิชาและหน่วยกิต

ภาคการศึกษาที่ 1 ตั้งแต่เดือน.....ถึงเดือน.....

Host University		Home University	
รหัสวิชา	ชื่อวิชา	รหัสวิชา	ชื่อวิชา

ภาคการศึกษาที่ 2 ตั้งแต่เดือน.....ถึงเดือน.....

Host University		Home University	
รหัสวิชา	ชื่อวิชา	รหัสวิชา	ชื่อวิชา

หมายเหตุ: กรณีที่จำนวนวิชาที่ต้องการลงทะเบียนเรียนกับมหาวิทยาลัยผู้ส่งญาในแต่ละภาคมีมากกว่าจำนวนช่องที่กำหนด นักศึกษาสามารถทำเป็นเอกสารแนบต่างหากได้

คำรับรองของผู้ปกครอง

ข้าพเจ้า (นาย/ นาง/ นางสาว)
อยู่บ้านเลขที่ ซอย ถนน
ตำบล/แขวง อำเภอ/เขต
จังหวัด รหัสไปรษณีย์ โทรศัพท์บ้าน
อาชีพ ตำแหน่ง
ชื่อสถานที่ทำงาน โทรศัพท์ที่ทำงาน
เกี่ยวข้องกับ ของ (ชื่อนักศึกษา)
และเป็นผู้ปกครองและให้ความอุปการะแก่นักศึกษามาตั้งแต่
อนุญาตและยินยอมให้ (ชื่อนักศึกษา) สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และยินดีสนับสนุนค่าใช้จ่ายต่างๆ ของ (ชื่อนักศึกษา)
ในการไปศึกษาต่างประเทศภายใต้โครงการแลกเปลี่ยน
นักศึกษาตามประกาศของทางมหาวิทยาลัยในการไปศึกษาต่างประเทศภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาของ
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ข้าพเจ้าขอยืนยัน ดังนี้

1. นักศึกษาผู้สมัครเป็นผู้ที่มีสุขภาพแข็งแรงทั้งร่างกายและจิตใจ เพียงพอที่จะไปศึกษาต่อยังต่างประเทศ
2. ข้าพเจ้าเห็นชอบในแผนการศึกษาที่นักศึกษาตั้งใจที่จะเรียนในมหาวิทยาลัยคู่สัญญา
3. นักศึกษาได้ให้ข้อมูลเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายตลอดระยะเวลาการเข้าร่วมโครงการอย่างละเอียด และข้าพเจ้าอยู่ในสถานะที่สนับสนุนทางการเงินได้โดยตลอด
4. ในกรณีที่นักศึกษาไม่สามารถเข้าร่วมโครงการฯ ได้ตามระยะเวลาที่แจ้งไปยังมหาวิทยาลัยคู่สัญญา ข้าพเจ้ายินยอมให้มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์สงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าธรรมเนียมใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา รวมทั้งข้าพเจ้ายินยอมรับผิดชอบค่าใช้จ่ายต่างๆ อันที่เกิดขึ้นจากการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนฯ ของนักศึกษาด้วย
5. ในกรณีที่มหาวิทยาลัยตรวจสอบพบว่าข้อมูลที่แจ้งมาในสมัครนี้ ไม่ตรงกับความเป็นจริง ข้าพเจ้ายินยอมให้มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ตัดสินใจในการสมัครเข้าร่วมโครงการฯ โดยไม่มีเงื่อนไข

ลายมือชื่อผู้ปกครอง
(.....)
วันที่ เดือน พ.ศ.

หมายเหตุ :

1. กรุณาแนบสำเนาบัตรประชาชน หรือ สำเนาบัตรข้าราชการ และ/หรือสำเนาเป็นบ้านซึ่งระบุความสัมพันธ์กับนักศึกษาและรับรองสำเนาถูกต้อง
2. ในกรณีที่ผู้ปกครองมิใช่บิดามารดา กรุณาเพิ่มเติมเอกสารที่เชื่อถือได้ว่าผู้ปกครองให้การอุปการะนักศึกษา มาโดยตลอด

ใบรับรองการสมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาจากอาจารย์ที่ปรึกษา

ข้าพเจ้า.....

คณะ..... โทรศัพท์.....

เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาของ (นาย/ นางสาว/ นาง).....

นักศึกษาคณะ..... ได้รับทราบการสมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนนักศึกษาที่ Kansai University of International Studies ประเทศญี่ปุ่น และมีความเห็นว่านักศึกษาในที่
ศึกษามีคุณสมบัติเหมาะสมที่จะสมัครเข้าร่วมแข่งขันรับทุนดังกล่าว และได้ให้ความเห็นชอบในการสมัครและ
เห็นชอบกับแผนการศึกษา ซึ่งนักศึกษาจะได้นำวิชาที่เรียน ณ มหาวิทยาลัยคู่สัญญากลับมาเทียบโอนรายวิชาและ
หน่วยกิตตามระเบียบต่อไป

ความเห็นอื่นๆ (ถ้ามี).....

.....
.....
.....

ลงชื่อ.....

(.....)

วันที่..... เดือน..... พ.ศ.....

Important Notice about GPA Calculation

1. How to calculate GPA on the JASSO evaluation scale

Please note that your students are required to have a minimum GPA of 2.30 from the previous year on the JASSO evaluation scale below. If the previous year's GPA is unavailable, the GPA score may be calculated from the previous semester. Please take the time to calculate GPA score carefully according to the JASSO evaluation scale.

(Conversion chart)

	Grade			
4-level rating (pattern)	Excellent	Good	Average	Fail
4-level rating (pattern)	A	B	C	F
4-level rating (pattern)	100 - 80	79 - 70	69 - 60	59 -
5-level rating (pattern)	100 - 90	89 - 80	79 - 70	69 - 60
5-level rating (pattern)	S	A	B	C
5-level rating (pattern)	A	B	C	D
Grade Points	3	3	2	1
				0

(GPA Formula)

$$\frac{[(\text{No. of GP3 Credits}] \times 3) + [(\text{No. of GP2 Credits}] \times 2) + [(\text{No. of GP1 Credits}] \times 1) + [(\text{No. of GP0 Credits}] \times 0]}{\text{Total Number of Registered Credits}}$$

* No. = Number

* GP = Grade Point

(Attention)

1. If your students have taken courses that are not part of the credit system, replace the number of credits in the GPA formula with the number of courses taken.
2. Round off to two decimal places. For example, 2.564 would be rounded 2.56, while 2.565 would be rounded to 2.57.

2. Example of GPA calculation on the JASSO evaluation scale

In case your institution have a rating system: A (90-100), B(80-89), C(70-79), D(60-69), F(59 or below), the GPA is calculated as follows.

If your institution has a different scale for grading system, please refer the calculating table to convert the grade to the grade point

<u>Course</u>	<u>Grade</u>	<u>GP</u>	<u>Registered Credit</u>	<u>GP x Credit</u>
Literature I	A	3	3	9
Literature II	D	1	3	3
History I	A	3	3	9
History II	B	3	3	9
History III	A	3	3	9
Japanese Language 1	C	2	3	6
Japanese Language 2	A	3	3	9
Asian Culture I	F	0	3	0
Asian Culture II	A	3	3	9
Asian Culture III	A	3	3	9
Total			30	72

$$72 / 30 =$$



2.40 * Round off to two decimal places

KANSAI UNIVERSITY OF INTERNATIONAL STUDIES

◆ Courses / Majors

Faculty of Education (Amagasaki Campus)

1. Department of Education and Social Welfare

The Department of Education and Social Welfare seeks to cultivate human beings who possess effective and practical ability in the field of education and welfare. The department instills students with specialized knowledge and skills related to elementary education, child welfare, and social welfare. Furthermore, it is ensured that students possess firm ethics, as well as a desire and positive attitude towards learning.

❖ Major in Welfare

Seeks to cultivate human beings who have acquired the ethics, specialized knowledge and practical ability required in the field of welfare.

❖ Major in Child Science

This course prepares students to become elementary school teachers and childcare workers who possess practical abilities and who have acquired the specialized knowledge required for elementary education and child welfare, as well as an understanding of children's emotional needs.

2. Department of English Education

Through classrooms lessons and actual practice, seeks to cultivate English ability which can be used in the fields of education, tourism and business. Furthermore, seeks to instill students with specialized knowledge related to their field of study and to cultivate human beings capable of applying a multifaceted perspective to various problems which are encountered in society.

Faculty of Human Sciences (Miki Campus)

1. Department of Human Psychology

Seeks to cultivate human beings who are capable of understanding aspects of human psyche and behavior through scientific perspectives and methodologies based on psychology.

❖ Sports Psychology Course

Students learn about a human behavior/mind and understand human behavior and thought through the cooperation of the mind and body. This topic is interesting not only for the athlete, but also for the person who is interested in supporting athletes.

❖ **Clinical Psychology Course**

Well experienced counselors or psychiatrists teach counseling and psychotherapy techniques and enable you to get a deep understanding of problems. Students can obtain the qualification of the authorization of psychology by acquiring predetermined units.

❖ **Criminal Psychology Course**

Students study the society that produced crime from the viewpoint of human existence and psychology. Students can take unique classes such as profiling of the real criminal with the teacher showing his own experience of investigation.

2. Department of Business Management

Prepares for performance in actual business by acquiring business ability.

Through study based on specific industries, students discover issues which are particular to that industry. Students become able to propose methods for increasing revenue and solving problems. Regardless of what course is studied, students acquire management ability which can be practically applied in a broad range of industries.

❖ **Tourism Course**

The goal of this course is to foster a comprehensive thinking and understanding of the various economic activities related to the areas of sightseeing and tourism that include travel, accommodation, transportation, food and drink, and more.

❖ **Food Business Course**

Students in this course get to study various aspects and trends associated with the food business such as topics related to food processing and distribution, eating-out, and consumption.

❖ **Bridal Course**

This course fosters an all around perspective in the business of bridal management so that students acquire the necessary skills to implement and direct the wedding ceremonies and reception banquets of newly espoused couples.

❖ **Regional Management Course**

This course specializes in giving students the fundamental business knowledge and local internship management experiences they need to be active in the local community and local job spectrum.

❖ **Sports Business Course**

Students in this course gain an understanding of how to view the management operations of sports businesses so that they can increase the value of sports and provide people with the satisfaction those sports have to offer.

◆ Application Qualification

Every class in KUIS will be taught in Japanese except the English classes of Dept. of English Education, thus an applicant to our exchange program is required to have a certain level of Japanese language. Please see the below requirements for each major/courses.

- ✓ Department of English Education : More than Intermediate level (JLPT* Level N3 and above)
- ✓ Others except the Department of English Education: Upper-intermediate level and above (JLPT Level N1~N2)

*JLPT : Japanese Language Proficiency Test

◆ Housing Information

- ✓ KUIS offers housing support for foreign students to stay during the exchange program, ranging from university dormitory (owned by government or other organizations). Exchange students are required to live in the dormitory specified by KUIS. Further details of the dormitory will be forwarded to your home institution.
- ✓ Available accommodations are as follows.
 - School dormitory(Miki campus only)
 - Student dormitory owned by government or other organizations
 - Apartment(shared kitchen and bath w/ individual room)
- ✓ Average cost : 35,000~41,500yen (Meals not included)
More than 50,000yen (meals included)

◆ Schedule for Admission in 2015 Fall

◇ May 22, 2015 deadline for application

*Please send the following documents by e-mail with PDF files.

e-mail : iec@kuins.ac.jp

① KUIS EXCHANGE STUDENT APPLICATION FORM Form no.1

② APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY Form no.2

※Please read the sample carefully before filling out the form

◇ June 12, 2015 deadline for all necessary original documents

Please send all necessary original documents to KUIS by mail (EMS) no later than June 12, 2015.

◇ In early August 2015

KUIS will send admission letter and certificate of eligibility for incoming foreign students to the partner universities.

◇ In middle August 2015

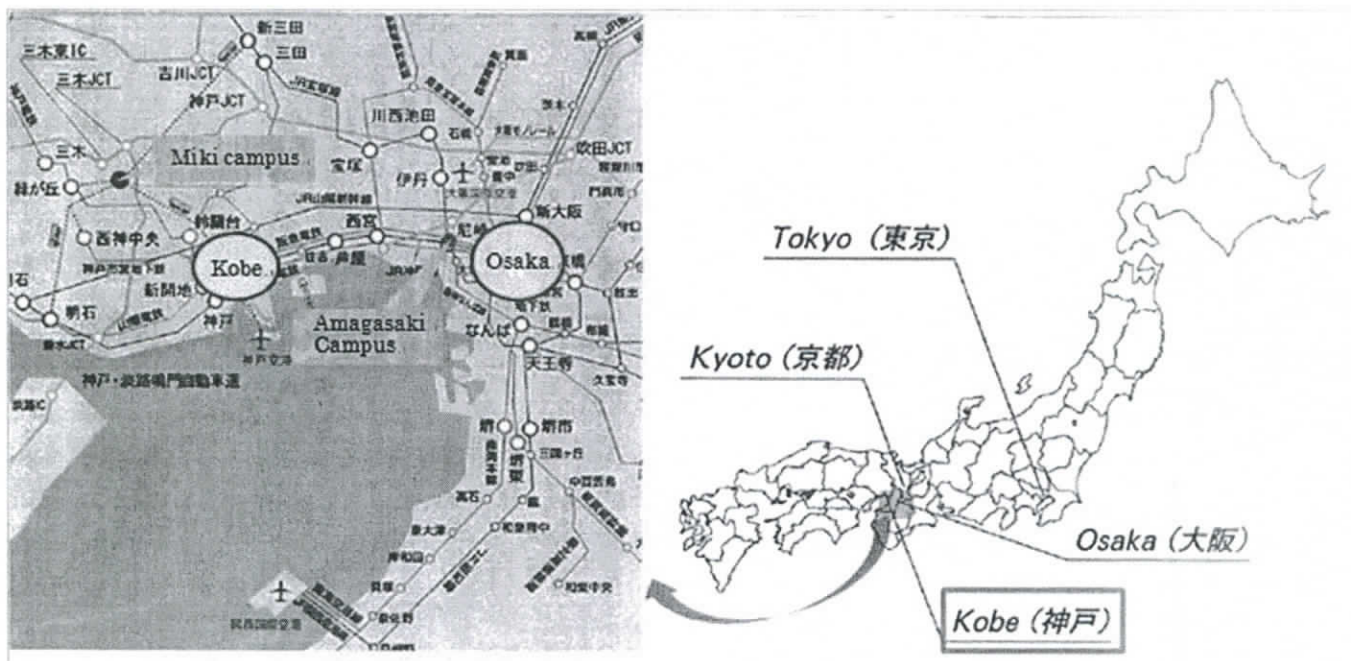
Please hand in the documents from KUIS to your student and have him/her apply for visa.

◇ In middle and late September 2015

Arrival to Japan

Entrance Ceremony / General guidance for living in Japan / Start of class

◆ Transportation Guide



【Amagasaki Campus】

- From Kansai International Airport : 65 minutes by Airport bus
→The north side of JR Amagasaki station (5 minutes walk from station-wicket)
- From Osaka : 5 minutes by JR railway
- From Kobe (Sannomiya) : 15 minutes by JR railway
- From Kyoto : 35 minutes by JR railway
- From Tokyo : go to JR Shin-osaka station by JR Shinkansen and ride by JR railway (total 3 hours)
- From Miki Campus : go to JR Sannomiya station by school bus and ride JR railway (total 60 minutes)

【Miki Campus】

- From Kansai International Airport :
Go to Kobe Sannomiya station by Airport bus (65 minutes) → Direct School Bus (40 minutes).
- From Kobe (Sannomiya) : Direct School Bus(35 minutes)

【Contact】

Center for Global Education, Kansai University of International Studies

【Amagasaki campus】

1-3-23 Shioe, Amagasaki, Hyogo, JAPAN 661-0976 Tel:+81-6-6496-4128 / Fax:+81-6-6496-4321

【Miki campus】

1-18 Aoyama Shijimi-cho Miki, Hyogo, JAPAN 673-0521 Tel:+81-794-84-3610 / Fax:+81-794-84-3562

E-mail : iec@kuins.ac.jp

Web page: <http://www.kuins.ac.jp/kuinsHP/en/>

*If you have any queries, please feel free to contact us.

KANSAI UNIVERSITY OF INTERNATIONAL STUDIES

LIST OF DOCUMENTS FOR SUBMISSION

EXCHANGE STUDENT

Academic year 2015 (Fall)

*Please send the following documents by e-mail with PDF files by no later than May 22, 2015.

- ① KUIS EXCHANGE STUDENT APPLICATION FORM Form no.1
- ② APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY Form no.2

※Please read the sample carefully before filling out the form.

E-mail Address: iec@kuins.ac.jp

*Following is a list of the documents necessary to complete your application to KUIS.
Please post them to KUIS by EMS.

Deadline: June 12, 2015

Postal Address: Center for Global Education

Kansai University of International Studies

1-18 Aoyama Shijimicho Miki, Hyogo JAPAN 673-0521

- ☐ KUIS EXCHANGE STUDENT APPLICATION FORM Form no.1
- ☐ APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY Form no.2
- ☐ A government document to prove the relationship between the student and the sponsor/supporter specified in Form no.2
- ☐ Certificate of employment
- ☐ Certificate of income
- ☐ Copy of passport
- ☐ 6 Passport-sized photos(W30mm×H40mm) (name and home university on the back)
- ☐ CERTIFICATE OF HEALTH Form no.3
- ☐ Proof on Japanese proficiency (If any)
- ☐ Official Academic Transcript (If not using Grade Point Average(GPA), attach a scale sheet)
- ☐ A document that certifies that the applicant is a recipient of a scholarship from his/her own country (if applicable)
- ☐ Letter of recommendation

To be provided by a sponsor specified in the sheet 2,
"For applicant, part2 P ("Student")" of Form no.2

Contact Address

Center for Global Education, Kansai University of International Studies

1-18 Aoyama Shijimicho Miki, Hyogo JAPAN 673-0521

Tel: +81-794-84-3610 / Fax: +81-794-84-3562 E-mail: iec@kuins.ac.jp

関西国際大学 交換留学生受入願書

KANSAI UNIVERSITY OF INTERNATIONAL STUDIES
EXCHANGE STUDENT APPLICATION FORM

学校記入欄 For Office Use

受付番号：

学籍番号：

写真 photograph
3ヶ月以内に撮影した写真
を貼ってください
Passport photograph
taken within the
past 3 months.
(4cm×3cm)

注意事項：所定の欄に楷書体(Square Style)で事実に基づき、正確に記入してください。
Instructions： Please print the information.

氏 名	姓 Family Name	名 First Name	ミドルネーム Middle Name
English Alphabet			
フリガナ			
漢字表記			
性 別 Gender ()内に○印	() 男性 Male	() 女性 Female	配偶者の有・無 Marital status 有 ・ 無 Married/Single
生年月日 Date of Birth	1 9 年 月 日 生 Year Month Day	国 籍 Nationality	
宗 教 Religion ()内に○印	() 有 宗教名_____ Write in your religion. () 無 None		
在籍校 Home Institution		学 部 Department	
学 科 Course/Major		学 年 Grade	
出生地 Place of Birth			
本国での住所 Address in Home Country			
	電話番号 Telephone No.		
	メールアドレス E-Mail Address @		

志望学部・学科 Desired School Department ()内に○印	教育学部 School of Education (尼崎キャンパス) Amagasaki campus	教育福祉学科 Dept. of Education and Social Welfare	() こども学専攻 Child Science () 福祉学専攻 Welfare		
		() 英語教育学科 Department of English Education			
	人間科学部 School of Human Sciences (三木キャンパス) Miki campus	() 人間心理学科 Department of Psychology * コースについては入国後に希望を伺います。			
		() 経営学科 Department of Business Management * コースについては入国後に希望を伺います。			
学 歴 Academic Career		学校名 (所在地) Name of School (Location)	修業年限 Number of Years for Completion	入学年月日 Date of Entrance	卒業(修業)年月日 Date of Graduation or Completion
	小学校 Elementary Education	()	年 (Years)	/ /	/ /
	中学校 Junior High School	()	年 (Years)	/ /	/ /
	高等学校 Senior High School	()	年 (Years)	/ /	/ /
	専科学校 Advanced vocational School	()	年 (Years)	/ /	/ /
	大学 University or College	()	年 (Years)	/ /	卒業見込み Date of expected graduation / /
職 歴 Past Jobs	勤務先 Name of Employer	所在地 Address	勤務内容 Description of Work	勤務期間 Period of Employment	
				/ ~ / (Month/Year) (Month/Year)	
日本語能力試験 Japanese Language Proficiency Test		____級 ____点 (合格・不合格) Level Score (Pass / Failure)			
日本語学習歴 Japanese Education	日本語教育機関 Educational Institutions		在学期間 Period		
			年 月 ~ 年 月 (Month/Year) (Month/Year)		
			年 月 ~ 年 月 (Month/Year) (Month/Year)		

家 族 Family	氏 名 Full Name	続 柄 Relationship	年 齢 Age	職 業 Occupation
保護者名 および住 所・続柄 Guarantor or contact in Home Country	氏 名 Full Name	続 柄 Relationship	電話番号 Telephone No.	所在地 Address
旅 券 Passport ()内に○印	無 ()	有 ()	旅券番号 Passport No.	
			有効期間 Valid Period / / ~ / / Date/Month/Year Date/Month/Year	
査証申請予定地 Place to apply for visa				
在日履歴 Past Entry in Japan	入国・出国年月日 Date of Entry	在留期間 Period of Stay	在留資格 Status	入国目的 Purpose
以上の通り相違ありません。 I certify that the above statements are true and correct to the best of my knowledge. 日 付 Date : _____ 志願者氏名 Signature : _____ 印				

(To be written by yourself in Japanese. About 300 words, written horizontal.)

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

別記第六号の三様式(第六条の二関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part 1

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Government of Japan

在留資格認定証明書交付申請書
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITYTo the Director General of
Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.

写真

Photo

40mm × 30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region	2 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day
Family name		Given name		
3 氏名 Name				
4 性別 Sex	5 出生地 Place of birth	6 配偶者の有無 Marital status	有・無 Married / Single	
Male/Female				
7 職業 Occupation	8 本国における居住地 Home town/city			
9 日本における連絡先 Address in Japan				
関西国際大学 三木市志染町青山 1丁目18番				
電話番号 Telephone No.		携帯電話番号 Cellular phone No.		
0794-84-3610				
10 旅券 Passport	(1) 番号 Number	(2) 有効期限 Date of expiration	年 Year	月 Month
		日 Day		
11 入国目的(次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the followings				
☐ I「教授」 "Professor"				
☐ I「教育」 "Instructor"				
☐ J「芸術」 "Artist"				
☐ J「文化活動」 "Cultural Activities"				
☐ K「宗教」 "Religious Activities"				
☐ L「報道」 "Journalist"				
☐ L「企業内転勤」 "Intra-company Transferee"				
☐ M「投資・経営」 "Investor / Business Manager"				
☐ L「研究(転勤)」 "Researcher (Transferee)"				
☐ N「研究」 "Researcher"				
☐ N「技術」 "Engineer"				
☐ N「人文知識・国際業務」 "Specialist in Humanities / International Services"				
☐ N「技能」 "Skilled Labor"				
☐ N「特定活動(イ・ロ)」 "Designated Activities (a/b)"				
☐ O「興行」 "Entertainer"				
☐ P「留学」 "Student"				
☐ Q「研修」 "Trainee"				
☐ Y「技能実習(1号)」 "Technical Intern Training (1)"				
☐ R「家族滞在」 "Dependent"				
☐ R「特定活動(ハ)」 "Designated Activities (c)"				
☐ R「特定活動(EPA家族)」 "Dependent of EPA"				
☐ T「日本人の配偶者等」 "Spouse or Child of Japanese National"				
☐ T「永住者の配偶者等」 "Spouse or Child of Permanent Resident"				
☐ T「定住者」 "Long Term Resident"				
☐ U「その他」 Others				
12 入国予定年月日 Date of entry				
2014 年 月 日 Year Month Day				
13 上陸予定港 Port of entry				
14 滞在予定期間 Intended length of stay				
15 同伴者の有無 Accompanying persons, if any				
有・無 Yes / No				
16 査証申請予定地 Intended place to apply for visa				
17 過去の出入国歴 Past entry into / departure from Japan				
有・無 Yes / No				
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")				
回数 回 直近の出入国歴 年 月 日 から 年 月 日 time(s) The latest entry from Year Month Day to Year Month Day				
18 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)				
有(具体的内容))・無 Yes (Details) / No				
19 退去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order				
有・無 Yes / No				
(上記で「有」を選択した場合) 回数 回 直近の送還歴 年 月 日 (Fill in the followings when the answer is "Yes") time(s) The latest departure by deportation Year Month Day				
20 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents				

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定 Intended to reside with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

※ 20については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。

Regarding item 20, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are not required to fill in item 20 for applications pertaining to "Trainee" / "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

21 通学先 Place of study

(1) 名称

Name of school

関西国際大学

(2) 所在地

Address

兵庫県三木市志染町青山 1 丁目 18 番

(3) 電話番号

Telephone No.

0794-84-3610

22 修学年数 (小学校～最終学歴)

Total period of education (from elementary school to last institution of education)

年

Years

23 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1) 在籍状況

☐ 卒業

☒ 在学中

☐ 休学中

☐ 中退

Registered enrollment

Graduated

In school

Temporary absence

Withdrawal

☐ 大学院 (博士)

☐ 大学院 (修士)

☒ 大学

☐ 短期大学

☐ 専門学校

Doctor

Master

Bachelor

Junior college

College of technology

☐ 高等学校

☐ 中学校

☐ その他 (

)

Senior high school

Junior high school

Others

(2) 学校名

Name of the school

(3) 卒業又は卒業見込み年月日

年

月

日

Date of graduation or expected graduation

Year

Month

Day

24 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)

Japanese language ability (Fill in the followings when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

☐ 試験による証明

Proof based on a Japanese language test

(1) 試験名 Name of the test

(2) 級又は点数

Attained level or score

☐ 日本語教育を受けた教育機関及び期間

Organization and period to have received Japanese language education

機関名

Organization

期間:

Period from

年

月

から

年

月

まで

Year

Month

Year

Month

☐ その他

Others

25 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)

Japanese education history (Fill in the followings when the applicant plans to study in high school)

日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間

Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language

機関名

Organization

期間:

Period from

年

月

から

年

月

まで

Year

Month

Year

Month

26 滞在費の支弁方法等 Method of support to pay for expenses while in Japan

(1) 支弁方法及び月平均支弁額

Method of support and an amount of support per month (average)

☐ 本人負担

円

☐ 在外経費支弁者負担

円

Self

Yen

Supporter living abroad

Yen

☐ 在日経費支弁者負担

円

☐ 奨学金

円

Supporter in Japan

Yen

Scholarship

Yen

☐ その他

円

Others

Yen

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

☐ 外国からの携行

円

☐ 外国からの送金

円

Carrying from abroad

Yen

Remittances from abroad

Yen

(携行者

携行時期

) ☐ その他

円

Name of the individual

Date and time of

Others

Yen

carrying cash

carrying cash

(3) 経費支弁者 Supporter

① 氏名

Name

② 住所

Address

電話番号

Telephone No.

③ 職業 (勤務先の名称)

Occupation (place of employment)

電話番号

Telephone No.

④ 年収

円

Annual income

Yen

(4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)

Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 26(1) is supporter living abroad or Japan)

- ☐ 夫 ☐ 妻 ☐ 父 ☐ 母 ☐ 祖父 ☐ 祖母 ☐ 養父 ☐ 養母
 Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
☐ 兄弟姉妹 ☐ 叔父(伯父)・叔母(伯母) ☐ 受入教育機関 ☐ 友人・知人
 Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institution Friend / Acquaintance
☐ 友人・知人の親族 ☐ 取引関係者・現地企業等職員
 Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
☐ 取引関係者・現地企業等職員の親族 ☐ その他 ()
 Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

(5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)

Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 26(1) is scholarship)

- ☐ 外国政府 ☐ 日本国政府 ☐ 地方公共団体
 Foreign government Japanese government Local government
☐ 公益社団法人又は公益財団法人 () ☐ その他 ()
 Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

27 卒業後の予定 Plans after graduation

- ☐ 帰国 ☐ 日本での進学
 Return to home country Enter school of higher education in Japan
☐ 日本での就職 ☐ その他 ()
 Find work in Japan Others

28 申請人, 法定代理人, 法第7条の2第2項に規定する代理人

Applicant, legal representative or the authorized representative, prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.

- (1) 氏名 関西国際大学 (2) 本人との関係 受入教育機関
 Name Relationship with the applicant
 (3) 住所 兵庫県三木市志染町青山 1丁目18番
 Address
 電話番号 0794-84-3610 携帯電話番号
 Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(代理人)の署名/申請書作成年月日

Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form

年 月 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 申請人(代理人)が変更箇所を訂正し, 署名すること。
 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

- (1) 氏名 (2) 住所
 Name Address
 (3) 所属機関等 Organization to which the agent belongs 電話番号 Telephone No.

21 通学先 (Place of study)	
(1) 名称 Name of school	関西国際大学
(2) 所在地 Address	兵庫県尼崎市潮江1-3-23
(3) 電話番号 Telephone No.	06-6496-4128
22 修学年数 (小学校～最終学歴) Total period of education (from elementary school to last institution of education)	
年	X 年
23 最終学歴 (又は在校中の学校) Education (last school or institution) or present school	
(1) 在籍状況 Registered enrollment	☐ 卒業 Graduated ☐ 休学中 Temporary absence ☐ 中退 Withdrawal
☐ 大学院 (博士) Doctor	☐ 大学院 (修士) Master
☐ 高等学校 Senior high school	☐ 中学校 Junior college
☐ 専門学校 College of technology	☐ 専門学校 College of technology
(2) 学校名 Name of the school	〇〇大学
(3) 卒業又は卒業見込み年月日	201X 年 X 月 X 日
24 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入) Japanese language ability (Fill in the following when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))	
■ 試験による証明 Proof based on a Japanese language test	
(1) 試験名 Name of the test	日本語能力試験
(2) 級又は点数	N2 (XX点) 合格
■ 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education	
機関名 Organization	〇〇大学 外国語学部 日本語学科
期間 Period from	201X 年 X 月 から 201X 年 X 月 まで
☐ その他 Others	
25 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入) Japanese education history (Fill in the following when the applicant plans to study in high school)	
日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language	
機関名 Organization	
期間 Period from	年 月 から 年 月 まで
26 滞在費の支弁方法等 Method of support to pay for expenses while in Japan	
(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)	円 X0000
☐ 本人負担 Self	円 X0000
☐ 在日経費支弁者負担 Supporter living abroad	円 X0000
☐ その他 Others	円 X0000
(2) 送金・携行等からの送金・携行等からの送金 Remittances from abroad or carrying cash	
外国からの送金 Remittances from abroad	円 X0000
携行等からの送金 Carrying from abroad	円 X0000
携行時期 Date and time of carrying cash	2013年9月
(3) 経費支弁者 Supporter	
①氏名 Name	〇 X X
②住所 Address	中国語 〇〇省 XX市 △△
③職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment)	〇〇マネージャー(〇〇〇会社)
④年収 Annual income	円 XXXXXXX

(4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費を支弁する負担又は在外生活費を支弁する負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 26(1) is supporter living abroad or Japan)

- ☐ 夫 Husband ☐ 妻 Wife ☒ 父 Father ☐ 母 Mother ☐ 祖父 Grandfather ☐ 祖母 Grandmother ☐ 養父 Foster father ☐ 養母 Foster mother
☐ 兄弟姉妹 Brother / Sister ☐ 叔父 (伯父)・叔母 (伯母) Uncle / Aunt ☐ 受入教育機関 Educational institution ☐ 友人・知人 Friend / Acquaintance
☐ 友人・知人の親族 Relative of friend / acquaintance ☐ 取引関係者・現地企業等職員 Business connection / Personnel of local enterprise
☐ 取引関係者・現地企業等職員の親族 Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

(5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 26(1) is scholarship)

- ☐ 外国政府 Foreign government ☒ 日本国政府 Japanese government ☐ 地方公共団体 Local government
☐ 公益社団法人又は公益財団法人 (Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation)
☐ その他 (Others)

27 卒業後の予定 Plans after graduation

☒ 帰国 Return to home country ☐ 日本の進学 Enter school of higher education in Japan

- ☐ 日本の就職 Find work in Japan
☐ その他 (Others)

28 申請

App

(1) 日

(3) 月

以 申請

注意
Attention

※ 取 (1) 日

(3) 月

rect. is form
日 Day
こと。

健康診断書
CERTIFICATE OF HEALTH

氏名		性別	男	女
		Sex	Male	Female
Name (English Alphabet)		生年月日	Date of Birth	
			年	月 日 生まれ
現住所 Present Address				
身長 Height		血圧 Blood Pressure		
体重 Weight				
		/ mmHg		
胸部X線検査				
Chest X-ray Examination				
所見		正常	異常	
Findings		Normal	Abnormal	
撮影年月日				
Date of Examination				
現在治療中の病気 (Present illness)				
既往症 (Past illness)				
総括的健康状態				
General Physical Condition		良	可	不可
		Good	Fair	Poor
医師署名		診断日		
Signature of Physician		Date of the above diagnosis		
医師名		印		
Name (Please print)				
医療機関名および所在地				
Name and address of medical facility				